Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 31 (2001)
Heft: 3

Artikel: Pour les vacances, échangez votre maison!
Autor: Pidoux, Bernadette
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-828304

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pour les vacances, échangez

L'échange de maisons permet de séjourner à l'étranger à bon compte

Vous hésitez à partir, parce que vous ne voulez pas laisser vos cactus à l'abandon, votre jardin se dessécher, Mistigri à la rue, votre maison ou votre appartement à la merci des voleurs? Essayez l'échange de maisons. Témoignages et conseils.

Laurence Balanche, du Mont-Pèlerin, dans le canton de Vaud, s'occupe d'Homelink Suisse, un organisme d'échanges international, parce qu'elle-même et sa famille ont été enchantées de cette nouvelle manière de voyager. C'est chez elle que l'on peut s'inscrire, moyennant une taxe d'inscription, qui donne droit à une petite annonce avec une photo dans le catalogue d'Homelink. Ce catalogue, paraissant cinq fois par an, contient quelque 15 000 adresses de maisons à échanger dans le monde entier. «Cette formule d'échanges est en plein développement en Suisse, explique Laurence Balanche. Les retraités suisses sont de plus en plus nombreux à s'inscrire. Ce qu'ils préfèrent? Ce sont les séjours de deux à trois semaines en Europe. Les retraités américains, canadiens ou australiens aiment, eux, partir deux ou trois mois par an. Ils changent plusieurs fois de pays, en Europe, durant leurs vacances et prennent ainsi deux semaines en Suisse, trois en France, etc. La Suisse est une destination très demandée, parce que les touristes savent bien que la Suisse est un pays cher et qu'ils ne pourraient pas s'offrir trois semaines à l'hôtel chez nous. C'est pour cela qu'ils apprécient de faire un échange de maisons avec des Suisses.» Pourquoi ne pas profiter du succès de notre pays, pour nous-mêmes en découvrir d'autres?

votre maison !

Serge et Louise, tous deux enseignants à Montréal, se définissent comme des «maniaques de voyages»: «Non pas que nous ayons voyagé dans tous les pays du monde ou dans les coins les plus reculés, ni que nous connaissions tous les pays d'Europe. Bien au contraire! A part l'Espagne, le Portugal et l'Italie, c'est en France que nous nous dirigeons immanquablement tous les ans...», racontent-ils. Ils ont ainsi sillonné les routes de France au volant d'une voiture de location, dormant à l'hôtel et mangeant au restaurant. «Puis, disent-ils, face à la baisse du dollar canadien, à la flambée des prix en France, à la stagnation de notre chèque mensuel, nous avons dû trouver une autre solution!

Lors des cinq dernières années, nous avons donc expérimenté un concept, une façon de voyager qui nous ont permis de visiter différentes régions de France, celui de l'échange de maisons. Nous avons ainsi pu, à très peu de frais, profiter de la maison et de l'auto de collègues français pour des séjours de quatre à six semaines, pendant que ceux-ci utilisaient notre maison et notre auto à Montréal. Nous sommes ainsi passés de la Provence aux Landes, du Massif central à la Vallée du Rhône. Nous nous sommes baignés à l'ombre de coteaux ombragés, assis aux terrasses ensoleillées pour regarder la France vivre. Et le soir, au lieu de chercher désespérément un hôtel ou un gîte pour la nuit, vous revenez tranquillement chez vous, sans transporter des tonnes de bagages. Vous découvrez les bons restaurants de votre village d'adoption, en sachant qu'un bon lit vous attend et qu'il ne vous coûte pas un sou!»

Des exceptions, Serge et Louise? Pas vraiment, puisque la pratique de l'échange de maisons est très répandue aux Etats-Unis et au Canada depuis assez longtemps. Ce qui distingue peut-être Serge et Louise Dugas, c'est qu'ils ont tellement aimé cette formule qu'ils ont créé une association où chaque membre peut accéder au fichier d'échanges de maisons.

Comment ça marche?

Le fonctionnement de ce système est simple. Vous disposez d'une maison, d'un appartement, d'un chalet, d'une maison de vacances. Il n'est pas nécessaire d'en être le propriétaire, des locataires pratiquent de la même manière. Vous souhaitez partir en vacances durant une ou plusieurs semaines à une saison déterminée ou selon les offres. A l'autre bout du monde, mais peut-être aussi pas loin de chez vous, un couple ou une famille a les mêmes aspirations. Il suffit que vous soyez mis en contact et que vous établissiez ensemble la période et les modalités de l'échange.

Bien sûr, il y a des questions qui vous turlupinent. Les assurances, les dégâts éventuels, etc. Serge Dugas répond souvent à ce type d'interrogations bien légitimes. Voici ce qu'il en dit: «Laisser sa maison à de parfaits étrangers pour une période n'est pas donné à tout le monde. La confiance est primordiale. Mais n'oubliez pas que, pendant que ces gens sont chez vous, regardent votre télé et utilisent votre auto, vous faites de même chez eux au même moment. Le respect de la propriété d'autrui est, pour les mêmes raisons, une qualité essentielle. Vous n'aimeriez pas qu'on ait fini vos pots de confiture ou votre meilleure bouteille de scotch? Eux n'apprécieraient pas non plus que vous ayez dévalisé leur foie gras maison ou vidé quelques bonnes bouteilles de Margaux. Evidemment, nous nous servons de leurs épices, de denrées périssables qui ne seront plus bonnes à leur retour, mais avant de partir, nous les remplaçons scrupuleusement.»

Martine Heinzer s'occupe en France d'un organisme d'échanges de maisons, après avoir elle aussi pratiqué depuis des années ce système. En ce qui concerne dégâts et risques encourus, elle répond: «Franchement, c'est la question que tout le monde se pose la première fois. Mais votre partenaire se pose la même question. Avez-vous l'intention de commettre des dégâts? Non, bien sûr. Et votre partenaire d'échange non plus. Notre expérience montre au contraire que nos membres prennent absolument toutes les précautions nécessaires. Ce ne sont pas des inconnus qui s'installeront chez vous. Vous aurez auparavant échangé du courrier et quelques coups de fil.» Pour les assurances, vérifiez auprès de votre agent que votre couverture inclut les dégâts commis par vos invités.

Qui paie les factures?

Chacun paie les factures de téléphone qui correspondent à sa consommation pendant la période concernée. En revanche, sauf accord contraire entre les partenaires, les autres factures comme l'eau, l'électricité, etc. sont payées par le maître de maison.

La voiture fait ou ne fait pas partie de l'échange, selon des termes à conclure avec le partenaire d'échange. Imaginez que cela comporte tout de même beaucoup d'avantages: si vous partez en échange au Canada, vous aurez vraiment besoin d'une voiture, ce qui peut être moins le cas si vous partez en vacances en plein Nice, par exemple.

La garde d'éventuels animaux doit aussi être négociée avec vos hôtes étrangers. Généralement, les propriétaires d'animaux apprécient de s'occuper d'autres quadrupèdes, en pensant à leur Gros Minet laissé au pays.

Comme le conseille Laurence Blanche, d'Homelink Suisse, les objets de valeur et tous les papiers auxquels vous n'avez pas envie

Vacances et repos... en toute liberté!

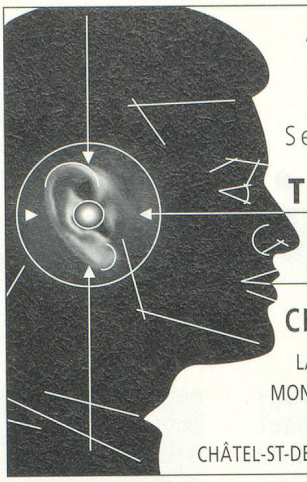
***La Nouvelle Roseraie à St-Légier** (480 m)*
***Le Chalet Florimont à Gryon** (1200 m)*

Confort, sécurité, nourriture soignée, évasion, nature, santé, repos, compagnie, animations et excursions, ambiance familiale et chaleureuse... Chambre à 1 et 2 lits avec WC/douche, radio et téléphone et système alarme.

Présence assurée 24 h/24 h. Transport en car de Genève.

Haute saison, pension complète, par jour: 2 lits Fr. 80.– / 1 lit Fr. 90.–

Renseignements, dates et inscriptions: Secrétariat maisons de vacances – Le CAD – Genève, tél. 022/300 01 20 (le matin)



Appareils acoustiques ←
Dernières nouveautés ←
Piles, réparations ←
Service toutes marques ←

Troubles de l'ouïe?

Parlons-en! →

CENTRE ACOUSTIQUE TISSOT

LAUSANNE: Rue Pichard 13 Tél. 021/323 12 26
MONTREUX: Place de la Paix 1 Tél. 021/963 87 80
BULLE: Rue du Marché 12 Tél. 026/912 74 52
CHÂTEL-ST-DENIS: Bâtiment de la Poste Tél. 021/948 05 52

Béthel

Maison Chrétienne de repos, de vacances et de convalescence

Etablissement **non médicalisé** de 21 lits, situé dans un endroit calme et magnifique avec vue sur le Lac et les Alpes.

Nous vous offrons:

- Un service de qualité dans une ambiance familiale
- Des chambres à 1 lit (2 chambres à 2 lits)
- Des animations diverses
- Une écoute personnelle de chacun
- Des conditions particulières **pour bénéficiaires PC**

Par jour et en pension complète **Frs. 75.–** par personne

1807 Blonay, ch. du Lacuez 4 – Tél. 021/943 06 17

CPL
Fondée en 1817

CAISSE D'ÉPARGNE ET DE PRÉVOYANCE DE LAUSANNE

1, GALERIES BENJAMIN-CONSTANT
4e étage
Tél. 021/323 55 96

TAUX D'INTÉRÊT

Livrets nominatifs	**2,25 %**
Livrets au porteur	**2,25 %**
Livrets aînés	**2,50 %**
Livrets PPE	**2,50 %**
Livrets de placement	**2,75 %**

(Taux variable, révisé chaque trim. civil)

Montez...Descendez les escaliers à volonté!

un lift d'escaliers est la solution sûre

pratique pour des décennies

s'adapte facilement à tous les escaliers

monté en un jour seulement

HERAG

HERAG AG
Tramstrasse 46,
8707 Uetikon am See

Tel. 01/920 05 04

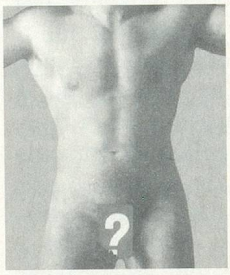
Veuillez m'envoyer la documentation
Je désire un devis estimatif des coûts

Nom/Prénom _____

Rue _____

NPA/Localité _____

F/01-003



Problèmes d'érection? Voici la solution!

Celui qui doit faire face à des problèmes d'érection perd en qualité de vie... l'utilisation de l'aide à l'érection **Potenzia Vital® Easy Erect est particulièrement efficace et sans danger**. Développée en collaboration avec des urologues, la méthode du vide est une garantie que pratiquement 100% des hommes peuvent maîtriser leurs problèmes d'érection et retrouver une vie sexuelle satisfaisante. Enregistré par l'Office fédéral de la santé public. Demandez dès maintenant de plus amples informations, fournies en toute discrétion et gracieusement à:

Adrocos, CP 117 – 1000 Lausanne 22 – tél. 021/626 43 00 Fax 021/626 44 35 ou à votre pharmacien conseil.

qu'on touche peuvent être réunis dans une armoire dont vous mettrez la clé en lieu sûr.

Une autre question revient souvent, précise Martine Heinzer. Les gens se demandent si un échange est possible, alors qu'ils habitent un appartement en ville ou une maison très simple. «Un couple qui a un enfant et qui a une villa en Californie n'a pas obligatoirement besoin d'un appartement de 250 m² au centre de Paris. S'ils ont le choix entre deux chambres d'hôtels qui leur reviendront à plus de 1000 francs français la nuit ou bien un petit appartement qui ne leur coûte rien, devinez ce qu'ils choisiront!»

«Bien sûr, il ne faut pas s'attendre à pouvoir échanger un petit deux pièces contre un mas en Provence...», ajoute quant à lui Serge Dugas. Encore que tout soit question d'offre et de demande!

Où peut-on partir? Ce système d'échanges est pratiqué depuis longtemps dans les pays anglo-saxons, c'est pourquoi on trouve généralement beaucoup de propositions d'échange en Angleterre, Irlande, au Canada et aux Etats-Unis. Néanmoins, les possibilités se sont multipliées récemment en Europe. L'offre s'élargit du côté du sud, dans la mesure où des Suisses, des Français ou des Allemands possèdent parfois une maison de vacances en Espagne, en Provence ou en Italie. Pour des propriétaires de résidences secondaires, cela peut être une aubaine de changer, pour une fois, de destination, à moindres frais. Combien de propriétaires de maison à l'étranger se lassent d'aller toujours au même endroit, mais se sentent bien obligés de s'y rendre parce que l'investissement concédé était élevé!

Les adresses

Par écrit ou par téléphone:
Homelink Suisse, Robert et Laurence Balanche, ch. de l'Haut-Bozon 7, 1801 Le Mont-Pèlerin, tél. 021/921 33 88. A Saint-Gall, Intervac pour la Suisse entière, tél. 071/944 27 79. Ces deux organismes vous fournissent des catalogues.

Sur Internet :
Les sites suivants proposent des échanges:

www.trocmaison.com
(site de Mme Martine Heinzer)

www.echangedemaison.com
(site de Serge Dugas)

www.homevasion.com

www.domus2domus.com

Vous pouvez faire parvenir votre offre par écrit à Echangedemaison. Com, Serge Dugas, CP 303 Succursale Ahuntsic, Montréal H3L 3N8, Canada.

Des rencontres

Plusieurs familles ont témoigné auprès d'organismes d'échanges comme Trocmaison ou Homelink de leur plaisir de se faire des connaissances par le biais du système d'échanges de maisons. Généralement, les partenaires d'échanges s'arrangent pour se croiser dans l'une ou l'autre des deux maisons, pour échanger quelques informations et se donner les clés. Il y a toujours la possibilité aussi de se téléphoner pendant le séjour, lorsque décidément on n'arrive pas à faire marcher le lave-linge ou qu'un courrier, qui a l'air très urgent, vient d'arriver.

Certaines personnes prennent la peine de laisser des petits billets pour indiquer à leurs hôtes combien la crémerie du coin de la rue est meilleure que celle d'en face ou quels sont les jours de marché. Ainsi, des liens se tissent, qui permettent de mieux découvrir une région étrangère. Louise et Marc racontent leur premier échange: «Nous avons profité d'un échange de maisons avec une famille du Vercors. Trois semaines absolument fantastiques. La maison était très jolie, les voisins adorables, le paysage, la culture, la nourriture... Nous nous étions rencontrés à notre arrivée chez eux, puis nous nous sommes revus ici à notre retour. Cela a été une expérience formidable et nous avons l'intention de remettre ça l'an prochain.»

Les contraintes

Lorsqu'on décide de s'affilier à un organisme d'échanges, il faut le faire le plus tôt possible, pour avoir le temps de planifier le transport, s'il s'agit d'un avion à réserver, et de mettre au point les détails de l'échange. Il n'est donc pas possible d'improviser des vacances dans les quinze jours par ce biais-là, à moins de trouver des partenaires disponibles dans les mêmes délais! Il vaut mieux aussi être assez flexible sur la destination. Si vous faites une fixation sur Biarritz au mois d'août, vous avez peu de chances de trouver exactement chaussure à votre pied. Par contre, si vous vous dites que la côte atlantique française vous intéresse, cela laisse plus de possibilités... De même, si vous êtes large d'esprit, vous allez peut-être découvrir une région à laquelle vous n'aviez pas pensé.

La plupart des offres d'organismes d'échanges se passent sur Internet, mais on peut aussi bien s'inscrire par téléphone ou par lettre chez Homelink, par exemple. Car il peut être relativement contraignant d'utiliser les services d'un ami ou d'un membre de sa famille pour consulter ces sites sur un ordinateur si l'on n'est pas équipé soi-même. A moins que cela ne vous donne justement le goût de découvrir ce moyen de communication... Sur Internet, on peut immédiatement consulter les offres venues du monde entier, photos à l'appui. Cela constitue un gain de temps appréciable. Par contre, les catalogues imprimés vous donnent la possibilité de réfléchir en famille plus tranquillement. Une photo de la maison ou de l'appartement est un bon argument qui aide chacun à faire son choix. N'hésitez donc pas à prendre des clichés soignés de votre habitation.

L'idée même de l'échange, qui a pris cette forme organisée, peut aussi faire son chemin chez chacun. On a tous de la famille à l'étranger ou des amis avec qui un échange pourrait se faire. Pourquoi ne pas leur proposer d'y réfléchir? Le troc est vieux comme le monde et n'a pas été inventé pour rien. Quand on songe au prix astronomique que peut coûter un séjour en location, alors que des maisons restent inoccupées et livrées au premier voleur, la réflexion mérite d'être menée.

De toute façon, passez de bonnes vacances!

Bernadette Pidoux